



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE
The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to: Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS
Immobilisation of the wrist/thumb/fingers as part of pain management

CONTRAINDICATIONS
• None

WARNING & PRECAUTIONS
• We recommend that the first application be made under supervision of a health care professional.
• If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
• If worn directly on the skin, the skin should be free from injuries, moisture, oils, creams, gels or similar residues.

APPLICATION INSTRUCTIONS
1) Place the thumb immobilization piece directly on the skin, on the thumb commissure area.
Longer part of the piece must cover the thumb.

See the pictogram  to place the piece correctly.

2) Loosen straps and slip hand into brace
3) Make sure the finger stay is the correct height (fingers should fit within the frame). Adjust the stay height if needed and ensure stay cover is properly attached to the main fabric hook.
4) Place the thumb in the corresponding opening at the top of brace (left or right).

Note:
a) The brace textile must cover the thumb immobilization piece, in order to maintain its position
b) The second opening must remain empty.
c) The hand and wrist should be gripped between the two stays (palmar and dorsal).
d) If needed, move the dorsal stay to ensure correct position.
e) Stays are malleable and may be contoured to fit individual needs
5) Tighten and secure the middle strap first, using the contact closure tab
6) Tighten and secure the two other contact-closure straps
7) Fix the thumb strap, using the contact-closure tab, then tighten and secure it.
8) Finally tighten the finger strap. The strap can be removed and adjusted as required.

ATTENTION: THE STAY CAN BE BENT ONLY ONCE, OTHERWISE THE STAY WILL BE BECOME WEAK AND BREAK.

CARE
Wash in lukewarm water with a mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry-clean. Do not iron.

COMPOSITION
Aluminium, Polyamide, Polyurethane, PVC, Elastane, Polyester, Thermoplastic Polyurethane

 **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

AVANT D'UTILISER CE DISPOSITIF, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES DANS LEUR INTÉGRALITÉ. UNE APPLICATION ADÉQUATE EST ESSENTIELLE AU BON USAGE DU PRODUIT.

PROFIL DE L'UTILISATEUR
• Le dispositif s'adresse à un médecin autorisé, le patient, l'aide soignant ou un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de : Lire, comprendre et être physiquement apte à respecter toutes les consignes, les avertissements et les précautions qui figurent dans le mode d'emploi.

UTILISATION/INDICATIONS
Immobilisation du poignet / pouce / doigts dans le cadre du traitement de la douleur

CONTRE-INDICATIONS
• Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS
• Nous recommandons qu'un professionnel de santé supervise la première application.
• En cas de douleur, gonflements, modifications des sensations ou toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin.
• Si l'appareil est porté directement sur la peau, la peau ne doit pas être humide et ne doit pas présenter de plaies, ni de traces de pommade, lotion, gel ou de résidus gras similaires.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION
1) Placer la pièce d'immobilisation pousse contre la peau, sur la commissure du pouce.
La partie la plus longue de la pièce doit couvrir le pouce.

Voir le pictogramme  pour placer la pièce correctement.

2) Desserrer les sangles et glisser la main dans l'attelle
3) S'assurer que l'éclisse de doigts est réglée à la bonne hauteur (les doigts ne doivent pas dépasser de la base). Ajuster la hauteur de l'éclisse si nécessaire en s'assurant que son étui soit bien fixé au crochet de l'attelle.
4) Placer le pouce dans l'ouverture correspondante, en haut de l'attelle (gauche ou droite).

Remarque :
a) Le tissu de l'attelle doit couvrir la pièce d'immobilisation de pouce, de façon à la maintenir en position.
b) La seconde ouverture doit rester vide.
c) La main et le poignet doivent être maintenus entre les deux éclisses.
d) Si besoin, repositionner l'éclisse dorsale pour assurer une position correcte.
e) Toutes les éclisses sont malléables et peuvent être modelées au profil de la main
5) Serrer d'abord la sangle du milieu, et la fixer à l'aide de l'auto-agrippant
6) Serrer les deux autres sangles de fermeture.
7) Fixer le strap de pouce à l'aide de l'auto-agrippant, puis le serrer
8) Puis serrer la sangle des doigts. La sangle étant amovible, ajuster si nécessaire.

ATTENTION, L'ÉCLISSE NE PEUT ÊTRE PLIÉE QU'UNE SEULE FOIS AU RISQUE DE LA FRAGILISER ET DE PROVOQUER SA RUPTURE.

ENTRETIEN
Laver à l'eau tiède à l'aide d'un détergent doux. Ne pas utiliser d'agent blanchissant. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher au sèche linge. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION
Aluminium, polyamide, Polyuréthane, PVC, Elasthanne, Polyester, Thermoplastique Polyuréthane

 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL**

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC répare ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ, DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

USO PREVISTO/INDICACIONES
Inmovilización de la muñeca, el pulgar o los dedos como parte del tratamiento del dolor

CONTRAINDICACIONES
• Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES
• Recomendamos que la primera colocación se realice bajo la supervisión de un profesional médico.
• Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
• Cuando se coloque el producto, la piel no ha de tener lesiones ni humedad, aceites, cremas, geles ni residuos de ninguna otra sustancia similar.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN
1) Coloque la pieza de inmovilización del pulgar directamente sobre la piel, en la zona de la comisura del pulgar.
La parte más larga de la pieza debe cubrir el pulgar.

Consulte el pictograma  para colocar la pieza correctamente.

2) Afloje las correas y deslice la mano en la ortesis.
3) Asegúrese de que el soporte de los dedos queda a la altura correcta (los dedos deben entrar dentro de la estructura de la ortesis). Ajuste la altura del soporte en caso necesario y compruebe que la cubierta del soporte se une correctamente al gancho principal de la tela.
4) Coloque el pulgar en la abertura correspondiente de la parte superior de la ortesis (izquierda o derecha).

Nota:
a) El tejido de la ortesis debe cubrir la pieza de inmovilización del pulgar para mantener el dedo en su posición.
b) El tejido de la ortesis debe cubrir la pieza de inmovilización del pulgar para mantener el dedo en su posición.
c) La mano y la muñeca deben quedar sujetas entre los dos soportes (palmar y dorsal).
d) Si es necesario, mueva el soporte dorsal para lograr un posicionamiento correcto.
e) Los soportes son maleables y se pueden moldear para adaptarlos a necesidades particulares.
5) Apriete y asegure primero la correa central mediante la lengüeta de cierre por contacto.
6) Apriete y asegure las otras dos correas de cierre por contacto.
7) Fije la correa para el pulgar mediante la lengüeta de cierre por contacto; a continuación, apriétela y asegúrela.
8) Por último, apriete la correa del dedo. La correa se puede quitar y ajustar según sea necesario.

ATTENTION, L'ÉCLISSE NE PEUT ÊTRE PLIÉE QU'UNE SEULE FOIS AU RISQUE DE LA FRAGILISER ET DE PROVOQUER SA RUPTURE.

CUIDADO
Lávalo con agua tibia con un detergente suave. No utilice lejía. Acare abundantemente. Séquelo al aire libre. No lo seque a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN
Aluminio, poliamida, poliuretano, PVC, Elastano, políester, Termoplástico Polyuretan

 **NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, FORTALECIMIENTO, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER KNEIORTHESSE BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTES IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ZWECKBESTIMMUNG/ INDIKATIONEN
Ruhigstellung von Handgelenk/Daumen/Fingern im Rahmen einer Schmerztherapie

KONTRAINDIKATIONEN
• Keine

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN
• Dieses Produkt sollte nur nach ärztlicher Verordnung bzw. nach Anleitung durch medizinisches Fachpersonal getragen werden.
• Sollten beim Gebrauch Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsstörungen oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten, ist unverzüglich der behandelnde Arzt aufzusuchen.
• Das Produkt wird direkt auf der Haut getragen. Deswegen darf die Haut keine Verletzungen aufweisen und sollte beim Anziehen frei von Feuchtigkeit, Ölen, Fetten, Gelen oder ähnlichen Rückständen sein.

ANLEGEANLEITUNG
1) Platzieren Sie die Daumenfixierung direkt auf der Haut, im Bereich zwischen Daumen und Zeigefinger.
Der längere Teil der Fixierung muss den Daumen bedecken.

Beachten Sie das Piktogramm , um die Fixierung korrekt anzulegen.

2) Lockern Sie die Bänder und schieben Sie die Hand in die Orthese.
3) Sorgen Sie dafür, dass die Fingerschiene weit genug heraussteht, bzw. die Fingerkuppen zu den Rahmen passen. Passen Sie die Höhe der Schiene bei Bedarf an und stellen Sie sicher, dass ihr Überzug korrekt am Hauptklettverschluss befestigt ist.
4) Schieben Sie den Daumen in die entsprechende Öffnung am oberen Ende der Orthese (linke oder rechte Öffnung).

Hinweis:
a) Der Orthesenstoff muss die Daumenfixierung abdecken, um diese in der richtigen Position zu halten.
b) Die zweite Öffnung muss frei bleiben.
c) Hand und Handgelenk sollten zwischen den beidseitigen Stützen (palmar und dorsal) festgehalten werden.
d) Falls erforderlich, verschieben Sie die dorsale Schiene, um sie in die richtige Lage zu bringen.
e) Die Schienen sind flexibel und können den individuellen Bedürfnissen entsprechend geformt werden.
5) Ziehen Sie zuerst das mittlere Band straff und befestigen Sie es mit der Klettverschlusslasche.
6) Sichern Sie die beiden anderen Klettverschlusslaschen straff und befestigen Sie sie.
7) Fixieren Sie das Daumenband mit der Klettverschlusslasche, ziehen Sie es dann straff und befestigen Sie es.
8) Ziehen Sie zum Schluss das Fingerband straff. Dieses Band kann bei Bedarf abgenommen und angepasst werden.

ATTENTION, L'ÉCLISSE NE PEUT ÊTRE PLIÉE QU'UNE SEULE FOIS AU RISQUE DE LA FRAGILISER ET DE PROVOQUER SA RUPTURE.

PFLEGE
Wasche in lauwarmem Wasser (30°C) mit Kaltwaschmittel. Keine Chlorbleiche verwenden. Gründlich ausspülen. An der Luft trocknen lassen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

VERWENDETE MATERIALIEN
Aluminium, Polyamid, Polyurethan, PVC, Elastan, Polyester, Thermoplastisches Polyurethan

 **NICHT MIT NATURKAUSCHUK/LATEX HERGESTELLT**

FÜR DEN GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMEIDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE GIUSTI GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

USO PREVISTO/INDICAZIONI
Immobilizzazione del polso/pollice/delle dita come parte della gestione del dolore

CONTRAINDICAZIONI
• Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI
• È consigliata la supervisione di un professionista sanitario nel corso della prima applicazione sul paziente.
• Qualora nel corso dell'utilizzo di questo prodotto si avvertano dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta, rivolgersi immediatamente al medico curante.
• Prima di usare il supporto, verificare che la pelle sia priva di lesioni, asciutta e che non presenti residui di oli, creme, gel o simili.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE
1) Collocare il pezzo per immobilizzazione del pollice direttamente sulla pelle, sull'area della commissura del pollice.
La parte più lunga del pezzo deve coprire il pollice.

Fare riferimento al pittogramma  per posizionare correttamente il pezzo.

2) Allentare le fasce e introdurre la mano nel tutore.
3) Verificare che il sostegno del dito rimanga all'altezza giusta (le dita dovrebbero adattarsi all'interno dell'elastatura). Regolare l'altezza del sostegno, se necessario, e garantire che la copertura sia correttamente fissata al gancio principale del tessuto.
4) Collocare il pollice nell'apposita apertura sulla parte superiore del tutore (sinistra o destra).

Nota:
a) Il tessuto del tutore deve coprire il pezzo per l'immobilizzazione del pollice per mantenerne la posizione.
b) La seconda apertura deve rimanere libera.
c) Afferrare la mano e il polso tra i due sostegni (palmare e dorsale).
d) Se necessario, spostare la stecca dorsale per garantire una posizione corretta.
e) I sostegni sono malleabili e possono essere sagomati per soddisfare le esigenze individuali.
5) Serrare e fissare prima la fascia centrale utilizzando la linguetta di chiusura a contatto.
6) Serrare e fissare le altre due fasce di chiusura a contatto.
7) Fissare la mano e il polso con il pollice, utilizzando la linguetta di chiusura a contatto, quindi serrare e fissare.
8) Infine, stringere la fascia per il dito. La fascia può essere rimossa e regolata secondo necessità.

ATTENZIONE: IL SOSTEGNO PUÒ ESSERE PIEGATO SOLO UNA VOLTA, ALTRIMENTI DIVENTERÀ FRAGILE E SI ROMPERÀ.

MANTENIMENTO
Lavare in acqua tiepida con un detergente delicato. Non usare candeggina. Risciacquare accuratamente. Asciugare all'aria. Non utilizzare l'asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE
Alluminio, poliamide, poliuretano, PVC, Elastan, poliestere, Termoplastico Poliuretano

 **NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

DESTINATO ALL'USO SU PAZIENTE SINGOLO

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. NIET GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL
De beoogde gebruiker replace zijn bij is een beoogde medisch professional, de patiënt, de zorgverlener van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om: Alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgingen in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES
Immobilisatie van de pols/duim/vingers als onderdeel van pijnbestrijding

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN
• Wij raden aan de enkelbrace de eerste keer onder toezicht van een arts of verpleegkundige aan te brengen.
• Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
• De steun mag alleen worden gebruikt als de huid niet beschadigd of vochtig is en geen sporen van olie, crème, gel of een soortgelijk materiaal vertoont.

CONTRA-INDICATIES
• Geen

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN
1) Plaats het duimimmobilisatiestuk direct op de huid, op het gebied waar de duim aan de hand vast zit.
Het langere deel ervan moet de duim bedekken.

Zie het pictogram  om het stuk correct te plaatsen.

2) Maak de bandjes los en schuif de hand in de brace.
3) Zorg ervoor dat de vingerspalk zich op de juiste hoogte bevindt (de vingers moeten in het frame passen). Verstel indien nodig de spalkhoogte en zorg dat de spalkbedekking op de juiste manier aan het spalkhaakje is bevestigd.
4) Plaats de duim in de bijbehorende opening aan de bovenkant van de brace (links of rechts).

Opmerking:
a) De stof van de brace moet het duimimmobilisatiestuk afdekken zodat het op zijn plaats blijft.
b) De tweede opening moet leeg blijven.
c) De hand en pols moeten tussen de twee spalken (palmar en dorsal) worden vastgeklemd.
d) Verplaats, indien nodig, de dorsale spalk om de juiste positie te verkrijgen.
e) Spalken zijn buigbaar en kunnen naar individuele behoeften in vorm worden gebracht.
5) Trek eerst de middelste band aan en zet deze vast met de sluitband.
6) Trek daarna de andere twee sluitbanden aan en zet deze vast.
7) Bevestig de duimband met behulp van de sluitband, trek deze vervolgens aan en zet vast.
8) Trek ten slotte de vingerband vast. De band kan naar wens worden verwijderd en versteld.

LET OP: DE SPALK KAN SLECHTS EENMALIG BOGEN WORDEN, ANDERS ZAL DE SPALK ZWAK WORDEN EN BREKEN.

ONDERHOUD
Waszen in lauwwarm water met een mild reinigingsmiddel. Niet bleken. Grondig spoelen. Aan de lucht laten drogen. Niet drogen in de wasdroger. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

SAMENSTELLING
Hlinik, polyamid, polyuretaan, PVC, Elastan, polyester, Thermoplastisch Polyurethaan

 **BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER**

BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden. Als de garantievoorwaarden in strijd zijn met de plaatselijke voorschriften, gelden de bepalingen van de plaatselijke voorschriften.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHOUD VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT, GUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

UTILISATION
• Určeny uživatelé lékařský pracovník s licenci, pacient, pacientův pečovatelní nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopný: přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je zvládnout.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE
Imobilizace zápěstí / palce / prstů jako součást léčby bolesti

KONTRAINDIKACE
• Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
• První nasazení u pacienta by měl vždy provést zdravotnický personál.
• Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
• Při použití ortézy nesmí být pokožka poraněná, musí být suchá, bez oleje, krémů, gelů a podobně.

POKYNY K POUŽITÍ
1) Umístěte imobilizační díl pro palec přímo na kůži, na oblast komisury palce.
Délší část dílu musí zakrýt palec.

Viz pictogram  pro správné umístění dílu

2) Uvolněte popruhy a zasuněte ruku do vytvářovací dlahy
3) Ujistěte se, že má dlahu prstu správnou výšku (prsty by měly zapadnout do rámu). Upravte výšku dlahy podle potřeby a ujistěte se, že kryt dlahy je řádně připevněn k hlavnímu látkovému háčku.
4) Umístěte palec do odpovídajícího otvoru v horní části dlahy (vlevo nebo vpravo).

Pozn.:
a) Textile ortézy musí zakrýt imobilizační díl palce, aby byla zachována jeho poloha
b) Druhý otvor musí zůstat prázdný.
c) Ruka a zápěstí by měly být uchyceny mezi dvěma dlahami (palární a dorzální).
d) V případě potřeby dorzální podpěru přesuňte, abyste zajistili správnou polohu.
e) Dlahy jsou tvarovatelné a je možné je přizpůsobit individuálním požadavkům
5) Nejprve utáhněte a zajištěte prostřední pásek pomocí spojovacího jazyčku.
6) Upravte utáhněte a zajištěte prostřední pásek pomocí spojovacího jazyčku.
7) Zafixujte palec pomocí spojovacího jazyčku, pak jej utáhněte a zajištěte.
8) Nakonec utáhněte popruh prstu. Popruh můžete sejmout a upravit podle potřeby.

VÝSTRAHA: DLAHY JE MOŽNÉ OHNOUT POUZE JEDNOU, INAK BY SE MOHLA ZSLABIT A ZLOMIT.

ÚDRŽBA
Ortézou myjte v teplé vodě s použitím slabého čistícího roztoku. Nesmíte nepoužívat bělidlo. Důkladně vypláchněte a sušte na vzduchu. Nesušte v sušičce. Nečistěte chemicky. Nežehlete.

SLOŽENÍ
Hliník, polyamid, polyuretan, PVC, Elastan, polyester, Termoplastický Polyuretan

 **NEBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRŮŽOVÝ LATEX**

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje. V případě, že podmínky této záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

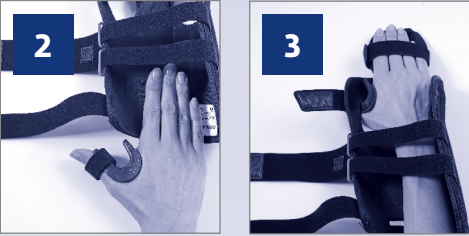
OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VYNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELE NÁSLEDUJÚCE INSTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

URČENÉ POUŽITIE A INDIKÁCIE
Znehybnenie zápästia/palca/prstov ako súčasť liečby bolesti

KONTRA



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL
• Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder bistand. Brugeren skal kunne: Læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle instruktioner, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsvejledningen.

BEREGNET ANVENDELSE/INDIKATIONER
Immobilisering af håndleddet/tommelfingeren/fingrene som et led i smertelindring

KONTRAINDIKATIONER
• Ingen

ADVARSEL OG FORHOLDSREGLER
• Vi anbefaler, at den første påsætning foretages under vejledning af en sundhedsmedarbejder.
• Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.
• Huden må ikke have skader og skal være fri for fugt, olier, cremer, geler eller tilsvarende restmaterialer, når støttebindet anvendes

VEJLEDNING I PÅSÆTNING
1) Sæt immobiliseringsstykket til tommelfingeren direkte ind mod huden mellem tommelfingeren og hånden. Den lange del af stykket skal dække tommelfingeren.

Se illustrationen , der viser, hvordan stykket placeres korrekt.
2) Løs stropperne og før hånden ind i støtten
3) Sørg for, at fingeromslaget har den rigtige højde (fingrene skal passe ind i rammen). Juster omslagets højde, hvis det er nødvendigt, og sørg for, at omslaget er ordentligt fastgjort til hovedstøtten.
4) Placer tommelfingeren i den tilsvarende åbning øverst på støtten (venstre eller højre).
Bemærk:
a) Støttestoffet skal dække immobiliseringsstykket til tommelfingeren for at holde det på plads
b) Den anden åbning skal forblive tom.
c) Hånden og håndleddet skal holdes fast mellem de to skinner (håndflade og håndryg).
d) Om nødvendigt flyttes håndrygsskinen for at sikre korrekt placering.
e) Skinnerne er bøjelige og kan formes efter individuelle behov
5) Stram og fastgør den midterste strop først med velcrobåndet
6) Stram og fastgør de to andre velcrostropper.
7) Fastgør tommelfingerstroppen med velcrobåndet, stram og sæt det fast.
8) Stram nu fingerremmen. Remmen kan fjernes og justeres efter behov.

BEMÆRK: OMSLAGET KAN KUN BØJES ÉN GANG, ELLERS BLIVER OMSLAGET SVAGT OG BRÆKKER.

VEDLIGEHOLDELSE
Vask i lunken vand med et mildt vaskemiddel. Må ikke lægges i klorin. Skyl grundigt. Lufttørres. Må ikke tørretumbles. Må ikke renses kemisk. Må ikke stryges.

SAMMENSETNING
Aluminium, Polyamid, Polyurethan, PVC, Elastan, Polyester, Termoplastisk Polyuretan

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX

TILTÆNKET BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskeifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforlignelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lovgivning have forrang.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL
• Systemet är avsett att användas av en legitimerad läkare eller sjuksköterska, patienten, patientens vårdgivare, eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna: Läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING / INDIKATIONER
Ranteblisering av handled/tumme/fingrar som del av smärtbehandlingen.

KONTRAINDIKATIONER
• Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
• Vi rekommenderar att den första applikationen görs under överinseende av sjukvårdspersonal.
• Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
• Det får inte finnas några skador på huden, och den ska vara fri från fukt, oljor, krämer, geler eller liknande rester när stödet används.

ANVÄNDNINGSPROSEDYR
1) Placera tum immobiliseringsdelen direkt på huden mellan tummen och pekfingeret.

Se piktogrammet , för korrekt placering.
2) Lossa remmarna och för in handen i ortosen.
3) Se till att fingrarna hålls i rätt höjd (fingrarna ska passa i ramen). Justera höjden om det behövs och se till att den är ordentligt fast.
4) Placera tummen i motsvarande öppning längst upp på ortosen (vänster eller höger).
OBS:
a) Materialet på ortosen måste täcka tummen för att hålla korrekt position
b) Den andra öppningen måste förbli tom.
c) Handen och handleden skall greppas (placeras) mellan de två skenorna (palmar och dorsalt)
d) Flytta ortosen vid behov för att säkerställa korrekt position.
e) Ortoserna är formbara och kan utformas för att passa individuella behov.
5) Dra åt och fast den mellersta remmen först.
6) Dra sedan åt och säkra de andra två remmarna
7) Fäst tumremmen genom att dra åt och fästa den.
8) Slutligen dra åt fingerremmen. Remmen kan tas bort och justeras efter behov.

OBS: STÖDET KAN ENDAST BÖJAS EN GANG, ANNARS FÖRSVAGAS DET OCH KAN GÅ SÖNDER.

SKÖTSEL
Tvätta i ljummet vatten med ett mildt tvättmedel. Får ej blekas. Skölj noga. Lufttorka. Får ej torkas med maskin. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.

SAMMANSÄTTNING
Aluminium, Polyamid, Polyuretan, PVC, Elastan, Polyester, Termoplastisk Polyuretan

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum. Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNDS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET
• Laite on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän on voitava lukea, ymmärtää ja olla fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOT
Ranteen/peukalon/sormien immobilisaatio osana kivunhallintaa

KONTRAINDIKAA TIOT
• Ei mitään

VAROITUKSET JA VAROTOIMET
• Suosittelemme, että tuki puetaan päälle ensimmäistä kertaa terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa.
• Jos koet tuotteen käytön aikana kipua, turvotusta, tuntoaistimusten muutoksia tai epätavallisia reaktioita, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
• Ihon täytyy olla tukeaa käytettäessä vaurioton eikä siinä saa olla kosteutta, öljyä, voiteita, geelejä tai muita jäämiä.

PUKEMISOHJEET
1) Aseta peukalon immobilisaatiokappale suoraan iholle peukalon kannsaluuelle. Kappaleen pitemmän osan on peitettävä peukalo.

Katso piktogrammia  kappaleen sijoittamiseksi oikein.
2) Löysää hihnat ja liu uta käsi tukeen.
3) Varmista, että sormituki on oikealla korkeudella (sormien tulisi olla renkaan sisällä). Säädä tuen korkeutta tarvittaessa ja varmista, että tuen suojakangas on kiinnitetty oikein pääkankaan koukkuun.
4) Aseta peukalo vastaavaan aukkoon tuen päällä (vasen tai oikea).
Huom.:
a) Tuen kankaan on peitettävä peukalon immobilisaatiokappale sen pitämiseksi paikallaan.
b) Toisen aukon on pysyttävä edelleen tyhjänä.
c) Käden ja ranteen tulisi olla kahden tuen välissä (kämmen ja kämmenen selkäpuoli).
d) Flytta ortosen vid behov för att säkerställa korrekt position.
e) Varmista oikea asento siirtämällä tarvittaessa kämmenen selkäpuolen tukea.
5) Tuet ovat muokattavia ja niitä voidaan muokata sopimaan yksilöllisiin tarpeisiin.
6) Kiristä ja kiinnitä ensiksi keskiihna tartuntasulkimella.
7) Kiristä ja kiinnitä kaksi muuta tartuntasuijinhinaa.
8) Kiinnitä peukaloihina tartuntasulkimella ja kiristä ja varmista se.
9) Kiristä lopuksi sormiihina. Ihinnan voi tarvittaessa irrottaa ja säätää.

HUOMIO: TUEN VOI TAIVUTTAA VAIN KERRAN, MUUTOIN SEN MATERIAALI HEIKKENEE JA TUKI VOI RIKKOUTUA.

TUOTTEEN HOITO
Pestään haaleassa vedessä miedolla pesuaineella. Älä käytä valkaisuainetta. Huuhtelee perusteellisesti. Anna kuivua irstään. Älä kuivata koneessa. Älä käytä kuivapesua. Älä silitä.

VALMISTUSMATERIAALIT
Alumiini, Polyamid, Polyuretaani, PVC, Elastani, Polyesteri, Termoplastisk Polyuretaani

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA

SUOSITELLAAN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvirikkeet tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, kysyvät paikallismääräysten ehdot ovat voimassa.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYT VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAI SIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDEFØR. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET
• Den tiltenkte brukeren skal være en lisensiert lege, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper. Brukeren skal kunne: Lese, forstå og være i fysisk stand til å utføre alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER
Immobilisering av håndledd/tommel/fingre som del av smertebehandling

KONTRAINDIKASJONER
• Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER
• Vi anbefaler at den første bruken utføres under tilsyn av en medisinsk kyndig person.
• Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du ta kontakt med legen straks.
• Huden må være skadefri og være fri for fuktighet, oljer, kremer, geler eller lignende når støtten settes på.

INSTRUKSJONER FOR BRUK
1) Plasser tommelimmobiliseringsinnretningen direkte på huden, på kommissurområdet til tommelen. Den lengste delen av innretningen skal dekke tommelen.

Se piktogrammet  for å posisjonere innretningen på korrekt vis.
2) Løsne stroppene og skii hånden inn i leddstøtten
3) Sørg for at fingerstøtten er av korrekt høyde (fingrene bør passe innenfor rammen). Juster støttens høyde ved behov og kontroller at støttens deksel er godt festet til stoffflåken.
4) Posisjoner tommelen i den tilsvarende åpningen på toppen av leddstøtten (venstre eller høyre).
Merk:
a) Leddstøttens stoff skal dekke tommelimmobiliseringsinnretningen for å kunne opprettholde posisjonen sin
b) Den andre åpningen må forbli tom.
c) Hånden og håndleddet skal være festet mellom de to støttene (palmar og dorsal).
d) Ved behov, flytt dorsal-støtten for å sikre korrekt posisjon.
5) Stram og fest den midtre stroppen først, ved å bruke kontaktklaffen
6) Stram og fest de to andre kontaktstroppene.
7) Juster tommelstroppen, ved å bruke kontaktklaffen, deretter stram og fest den.
8) Stram til slutt fingerstroppen. Stroppen kan åpnes og justeres etter behov.

OBS! STØTTEN KAN BARE BØYES ÉN GANG, ELLERS VIL STØTTEN BLI SVAK OG BREKKE.

STELL
Vask i lunken vann med mild sape. Bruk ikke blekemidler. Skyll grundig. Lufttørkes. Bruk ikke tørkemaskin. Bruk ikke tørrens. Ikke stryk.

SAMMENSETNING
Aluminium, Polyamid, Polyuretan, PVC, Elastan, Polyester, Termoplastisk Polyuretan

INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

BARE MENT FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen. I den grad vilkårene i denne garanti er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelserne i slike lokale forskrifter gjelde.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO
• O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve ser capaz de: Ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES
Imobilização do pulso/polegar/dedos como parte da gestão da dor

CONTRA-INDICAÇÕES
• Nenhuma

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES
• Recomendamos que a primeira aplicação seja efectuada sob a supervisão de um profissional de saúde.
• Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
• A pele não deve apresentar qualquer ferimento nem deve ter humidade, óleo, creme, gel ou resíduos semelhantes quando estiver a utilizar a ortótese.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO
1) Coloque a peça imobilizadora do polegar directamente na pele, na área de comissura do polegar. A parte mais longa da peça deve cobrir o polegar.

Consulte o pictograma  para colocar a peça corretamente.
2) Afrouxe as tiras e coloque a mão dentro do suporte.
3) Certifique-se de que a tala dos dedos está à altura correta (os dedos devem ficar dentro da estrutura). Ajuste a altura da tala, se necessário, e certifique-se de que a cobertura da tala está devidamente encaixada no gancho de tecido principal.
4) Coloque o polegar na abertura correspondente no topo do suporte (esquerda ou direita).
Nota:
a) O tecido do suporte deve cobrir a peça de imobilização do polegar, a fim de manter a sua posição
b) A segunda abertura deve permanecer vazia.
c) A segunda abertura deve permanecer vazia.
d) Se necessário, mova a tala dorsal para assegurar a posição correta.
e) As talas são maleáveis e podem ser adaptadas às necessidades individuais.
5) Aperte e fixe a tira do meio primeiro, utilizando a presilha.
6) Aperte e fixe as presilhas das outras duas tiras.
7) Fixe a tira do polegar usando a presilha e depois aperte-a e fixe-a.
8) Por fim, aperte a tira dos dedos. A tira pode ser retirada e ajustada conforme necessário.

ATENÇÃO: O APOIO SÓ PODE SER DOBRADO UMA VEZ, CASO CONTRÁRIO, PODE FICAR ENFRAQUECIDO E PARTIR.

CUIDADOS
Lave em água morna com um detergente suave. Não utilize lixívia. Enxague abundantemente. Deixe secar ao ar livre. Não seque na máquina de secar. Não limpe a seco. Não passe a ferro.

COMPOSIÇÃO
Alumínio, Poliamida, Poliuretano, PVC, Elastano, Poliéster, Termoplástico Poliuretano

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE

GARANTIA A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições dos regulamentos locais.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS.

